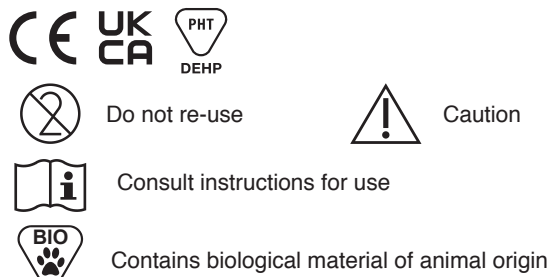


Visi-Flow®

Irrigation System

Instructions for Use



PRODUCT DESCRIPTION

For persons with colostomies for whom irrigation is indicated for evacuation of stool from the colon.

Intended Use: Irrigation of the stoma.

Indications for Use: For use with a colostomy.

WARNINGS AND PRECAUTIONS

- This irrigation method may not be suitable for all stoma types. Check with your health care professional before you begin the irrigation process to determine the best irrigation method for your stoma type.
- Ensure the stoma cone is clean and undamaged before insertion to help prevent injury to the stoma.
- Consult a healthcare professional if persistent bleeding from the stoma is experienced during or after irrigation.
- Persons receiving pelvic or abdominal radiation should consult with their healthcare professional prior to irrigation.

PREPARING AND FILLING THE IRRIGATOR BAG

1. Attach stoma cone to tubing. Note: If your healthcare professional has recommended the catheter method of irrigation, attach the appropriate catheter instead of the stoma cone



2. Roll the flow regulator control up until the tubing is completely closed prior to filling.



3. Open the top of the irrigator bag by separating and unsnapping the handles. Place the irrigator bag in the sink and fill it with lukewarm water in the amount prescribed by your healthcare professional.



Snap handles closed. Check the water level in the irrigator bag by holding it in an upright position with the top of the bag closed.



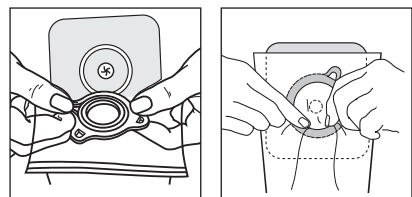
4. Hang the irrigator bag so that it is high enough to allow adequate water flow. If questions arise, contact your healthcare professional.

Height Reference Point

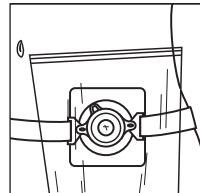
USING THE IRRIGATOR WITH THE IRRIGATION SLEEVE

Apply flange as directed in instructions for use provided with flange at **least one hour prior** to beginning the irrigation procedure.

Attaching the Sleeve



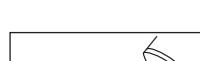
Fitting a Belt (if required)



INSTRUCTIONS FOR THE IRRIGATION PROCESS

IMPORTANT: Before starting the irrigation process:

- Sit on the toilet or on a chair next to the toilet.
- Position the bottom of the irrigation sleeve so it hangs into the toilet bowl.
- Remove entrapped air from the tubing by opening the flow regulator to allow a small amount of water to run through the stoma cone into the toilet.
- Close the flow regulator.



1. Apply a small amount of water soluble lubricant (medical grade) on the stoma cone.



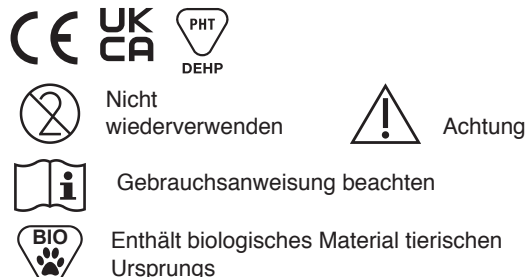
2. Open the top of the irrigation sleeve and position the stoma cone into the stoma using gentle pressure.



Visi-Flow®

Irrigationssystem

Gebrauchsanweisung



PRODUKTBESCHREIBUNG

Für Personen mit einer Colostomie, bei denen eine Irrigation zur Darmentleerung geeignet ist.

Zweckbestimmung: Spülung des Stomas.

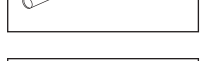
Indikationen: Zur Verwendung bei Kolostomie.

WARNHINWEISE

- Diese Irrigationsmethode ist nicht für alle Stomatypen geeignet. Konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie mit der Irrigation beginnen um festzustellen, welche Methode für Sie geeignet ist.
- Um Verletzungen am Stoma zu vermeiden, achten Sie darauf, daß der Konus sauber und unbeschädigt ist bevor Sie diesen einführen.
- Konsultieren Sie Ihren Arzt, falls während oder nach der Irrigation Blutungen auftreten.
- Personen die an Becken oder Unterleib bestrahlt werden, müssen vor der Irrigation eine Fachkraft konsultieren.

VORBEREITUNG UND AUFFÜLLEN DES WASSERBEHÄLTERS

1. Den Stomakonus an den Schlauch anbringen. Beachten Sie: Sollte Ihr Arzt eine Kathetermethode zur Irrigation empfohlen haben, bringen Sie einen geeigneten Katheter anstelle des Konus an.



2. Vor dem Auffüllen, den Zuflußregulator nach oben schieben, bis der Schlauch komplett geschlossen ist.



3. Die Oberseite des Wasserbehälters öffnen, indem Sie die Griffe auseinanderziehen und die Druckknöpfe des Wasserbehälters öffnen. Halten Sie den Wasserbehälter in das Waschbecken und füllen die von Ihrem Arzt vorgeschriebene Menge an lauwarmem Wasser ein.



Drücken sie die Griffe zusammen. Kontrollieren Sie die Wassermenge indem Sie den geschlossenen Behälter senkrecht halten.



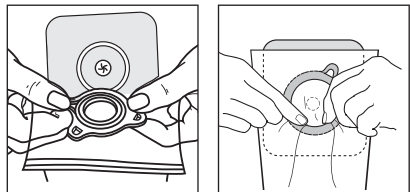
4. Hängen Sie den Behälter in ausreichender Höhe auf, daß ein adäquater Abfluß des Wassers sichergestellt ist. Wenn Sie Fragen haben, konsultieren Sie Ihren Arzt.

Höhe Bezugspunkt

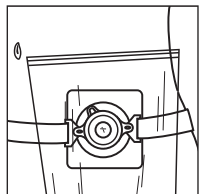
BENUTZUNG DES IRRIGATORS MIT EINEM IRRIGATIONSBEUTEL

Bringen Sie die Hautschutzplatte gemäß der beiliegenden Gebrauchsanweisung mindestens eine Stunde vor Beginn der Irrigation an.

Anbringen des Irrigationsbeutels



Anpassen des Gürtels (falls gewünscht)



ANLEITUNG ZUR DURCHFÜHRUNG DER IRRIGATION

WICHTIG: Bevor Sie mit der Durchführung der Irrigation beginnen:

- Setzen Sie sich auf die Toilette oder einen Stuhl in dessen Nähe.
- Hängen Sie das Ende des Irrigationsbeutels in das Toilettenbecken.
- Entfernen Sie die Luft, die sich im Schlauch des Irrigators befindet indem Sie den Zuflußregler leicht öffnen, so daß ein wenig Wasser durch den Konus in die Toilette läuft.
- Schließen Sie den Zuflußregler.



1. Geben Sie ein kleine Menge wasserlösliches Gleitmittel (medizinische Güteklasse) auf den Konus.



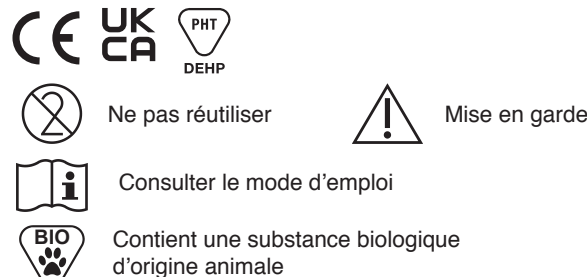
2. Öffnen Sie das obere Ende des Irrigationsbeutels und führen Sie den Konus mit leichtem Druck in das Stoma ein.



Visi-Flow®

Set d'irrigation

Conseils d'utilisation



DESCRIPTION DU PRODUIT

Pour patients colostomisés pour lesquels une irrigation est indiquée en vue d'une vidange du côlon.

Utilisation prévue: Irrigation de la stomie.

Indications: À utiliser avec une colostomie.

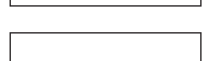
AVERTISSEMENTS ET PRECAUTIONS

- Il se peut que cette méthode d'irrigation ne soit pas adaptée à tous les types de stomies. Avant d'entamer le processus d'irrigation, il convient de prendre conseil d'un professionnel de la santé pour déterminer la méthode d'irrigation la mieux adaptée à votre type de stomie.
- Afin d'éviter toute lésion de la stomie, vérifier la propreté et le bon état du cône avant son introduction.
- Consulter un professionnel de la santé en cas d'hémorragie durant ou après l'irrigation.
- Les personnes qui subissent une irradiation pelvienne ou abdominale doivent au préalable consulter un professionnel de la santé.

PREPARATION ET REMPLISSAGE DU SAC D'IRRIGATION



1. Connecter le cône de stomie au tube. Remarque: si un professionnel de la santé a recommandé une méthode d'irrigation avec cathéter, remplacer le cône de stomie par le cathéter approprié.



2. Avant de remplir le sac, faites glisser le régulateur de flux vers le haut jusqu'à ce que le tube soit complètement fermé.



3. Ouvrir le haut du sac d'irrigation en séparant les poignées du sac et en déverrouillant les pressions. Placer le sac dans le lavabo et le remplir d'un volume d'eau tiède comme prescrit par le médecin.



Verrouiller les pressions. Vérifier le niveau d'eau du sac en le maintenant en position droite avec le haut du sac fermé.



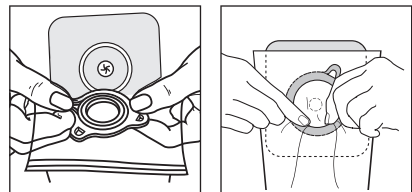
4. Suspendre le sac d'irrigation à une hauteur suffisante pour permettre un flux d'eau approprié. En cas de questions, il convient de prendre contact avec un professionnel de la santé.

Point De Référence De Taille

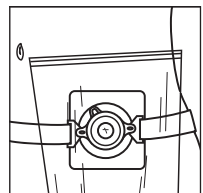
UTILISATION DE L'IRRIGATEUR AVEC UNE POCHE D'IRRIGATION

Appliquer le support de la poche selon les instructions jointes au support au moins une heure avant le début de l'irrigation.

Pour enclencher le manchon



Adaptation de la ceinture (si souhaitée)



INSTRUCTIONS RELATIVES AU PROCESSUS D'IRRIGATION

IMPORTANT: Avant de commencer le processus d'irrigation:

- S'asseoir sur la toilette ou sur une chaise proche de la toilette.
- Suspendre l'extrémité inférieure de la poche dans la cuvette de la toilette.
- Éliminer l'air enfermé dans le tube en ouvrant le régulateur de flux afin de permettre qu'une petite quantité d'eau s'écoule dans la toilette par le cône de stomie.
- Fermer le régulateur de flux.



1. Appliquer sur le cône une légère quantité de lubrifiant (de type médical) soluble dans l'eau.



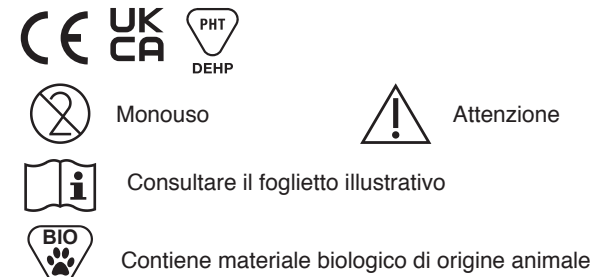
2. Ouvrir l'extrémité supérieure de la poche d'irrigation et introduire le cône dans la stomie en exerçant une légère pression.



Visi-Flow®

Sistema d'irrigazione

Istruzioni per l'uso



DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Per persone con colostomia nelle quali è indicata l'irrigazione per la defecazione del colon.

Uso previsto: Irrigazione dello stoma.

Indicazioni per l'uso: Per uso con colostomia.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- Questo metodo d'irrigazione potrebbe non essere adatto per tutte i tipi di stomia. Consultare il vostro operatore sanitario prima di iniziare l'irrigazione, per determinare il metodo migliore per il vostro stoma.
- Assicurarsi che il cono dello stoma sia pulito e non danneggiato prima dell'inserimento al fine di evitare delle lesioni allo stoma.
- Consultare un professionista sanitario se lo stoma dovesse continuare a sanguinare durante o dopo l'irrigazione.
- Persone che ricevono radiazioni pelviche o addominali devono consultare il loro professionista sanitario prima dell'irrigazione.

PREPARARE E RIEMPIRE IL SERBATOIO D'IRRIGAZIONE



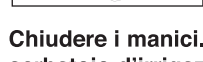
1. Attaccare il cono dello stoma al tubicino. Nota: Se il suo professionista sanitario le ha consigliato il metodo d'irrigazione usando il catetere, attaccare l'adeguato catetere al posto del cono dello stoma.



2. Arrotolare il regolatore d'afflusso finché il tubicino non sia completamente chiuso prima di riempire il serbatoio.



3. Aprire la parte superiore del serbatoio d'irrigazione separando i manici. Mettere il serbatoio d'irrigazione nel lavandino e riempire con acqua tiepida fino al livello prescritto dal suo professionista sanitario.



Chiudere i manici. Controllare il livello dell'acqua nel serbatoio d'irrigazione tenendolo in una posizione verticale con la parte superiore chiusa.



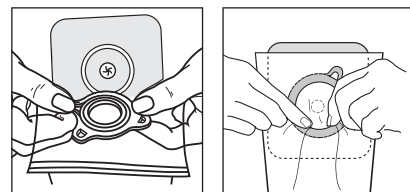
4. Appendere il serbatoio d'irrigazione ad un'altezza tale da permettere un adeguato flusso dell'acqua. Se dovessero sorgere delle domande, contattare un professionista sanitario.

Punto Di Riferimento Di Altezza

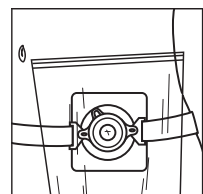
USARE IL SERBATOIO CON UN SACCHETTO D'IRRIGAZIONE

Applicare la placca peristomale secondo le istruzioni per l'uso fornite con la placca **almeno un ora prima** di iniziare la procedura d'irrigazione.

Applicazione della sacca



Mettere una cintura (se necessario)



ISTRUZIONI PER LA PROCEDURA D'IRRIGAZIONE

IMPORTANTE: Prima di iniziare la procedura d'irrigazione:

- Sedersi sul gabinetto o su una sedia vicino al gabinetto.
- Mettere il fondo del sacchetto d'irrigazione nel gabinetto.
- Rilasciare l'area intrappolata nel tubicino aprendo il regolatore d'afflusso per far scorrere un po' d'acqua dal cono dello stoma nel gabinetto.
- Chiudere il regolatore d'afflusso.



1. Applicare una piccola quantità di lubrificante idrosolubile (categoria medica) sul cono dello stoma.



2. Aprire la parte superiore del sacchetto d'irrigazione e inserire il cono nello stoma applicando una lieve pressione.



Visi-Flow®

Irrigatie systeem

Gebruiksaanwijzing



PRODUCTOMSCHRIJVING

Voor colostomadragers die de voorkeur geven aan irrigeren.

Beoogd gebruik: Irrigatie van de stoma.

Gebruiksaanwijzing: Voor gebruik bij een colostoma.

WAARSCHUWING

- Irrigeren is niet geschikt voor alle soorten stoma's. Uw arts of stomaverpleegkundige kan u vertellen of irrigeren ook voor u de aangewezen manier is.
- Controleer of de stoma intact is, alvorens u de conus inbrengt.
- Raadpleeg uw arts of stomaverpleegkundige indien de stoma aanhoudend blijft bloeden tijdens of na het spoelen.
- Indien u bestraald wordt in het kleine bekken of elders in de buik is het verstandig uw arts te raadplegen voorafgaande aan het spoelen.

HET VOORBEREIDEN EN VULLEN VAN HET WATERRESERVOIR



1. Bevestig de conus aan de waterslang.



2. Aan de slang vlakbij de conus zit een regelaar. Hiermee regelt u de watertoevoer. Let er goed op dat de klem gesloten is tijdens het vullen.



3. Open de bovenzijde van de irrigatiezak door de handgrepen van elkaar te duwen. Houd het waterreservoir onder de kraan en vul het met water van 37 graden Celsius, ofwel lichaamstemperatuur. Uw stomaverpleegkundige kan u adviseren over de hoeveelheid water. Sluit de zak. Controleer het waterniveau in het waterreservoir door de zak rechtop te houden, terwijl de zak gesloten is.



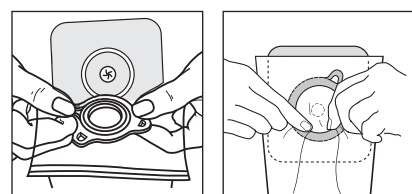
4. Hang het waterreservoir op schouderhoogte op. Neem contact op met u stomaverpleegkundige als u nog vragen heeft.

Stand Referentie Punt

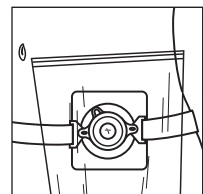
HET GEBRUIK VAN DE VISIFLOW IN COMBINATIE MET DE IRRIGATIE-SLEEVE

Breng de huidplak volgens de gebruiksaanwijzing minstens een uur voor het irrigeren aan.

Het vastmaken van de sleeve



Het bevestigen van het gordeltje (indien nodig).



INSTRUCTIES VOOR HET IRRIGEREN

BELANGRIJK: Alvorens u aanvangt met irrigeren:

- U neemt plaats op het toilet of op een stoel naast het toilet.
- Hang de onderzijde van de sleeve in het toilet.
- pen de regelaar en laat een klein beetje water in het toilet lopen. Zo verdwijnen eventuele luchtballen uit de slang en de conus.
- Sluit de regelaar.

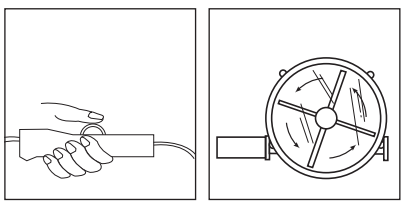


1. Indien gewenst kunt u een klein beetje glijmiddel op de conus aanbrengen.

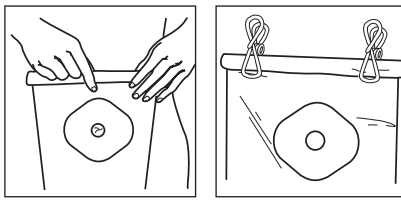


2. Open de bovenzijde van de irrigatiesleeve en breng de conus voorzichtig in de stoma.

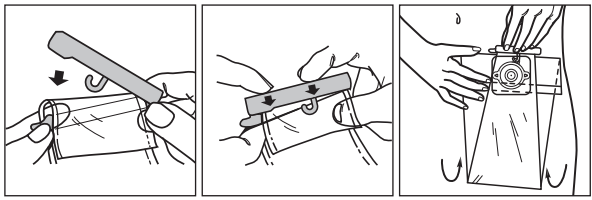




3. Holding the stoma cone in the stoma, open the flow regulator and allow water to flow into the colon. The rate of flow can be adjusted by using the flow regulator. The flow indicator allows a visual check of the rate of flow. If cramping is experienced, do not remove the stoma cone, but reduce or stop the flow of water and gently massage the abdomen until cramps subside. Then open the flow regulator so that the water will again enter the colon slowly.

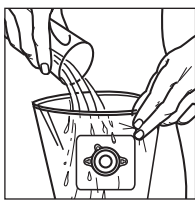
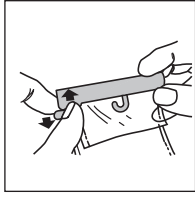


4. After the prescribed amount of water has entered the colon, stop the water flow by rolling the flow regulator closed. Remove the cone from the stoma. Fold the top of the sleeve over several times and seal using the spring clips. Use brush supplied with starter kit to clean stoma cone.

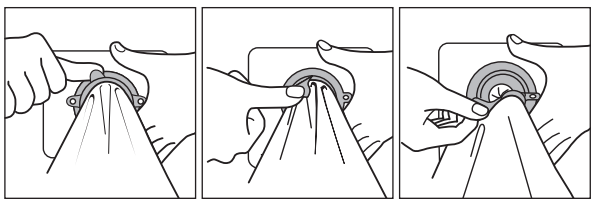


5. After **initial** evacuation of stool, attach the tail closure to the tapered bottom of the irrigation sleeve and hook to release tab of sleeve.

To open tail closure:



6. After evacuation is complete, rinse the sleeve by running water through the top opening.



7. Remove the irrigation sleeve from the flange by pulling the tab located at the top of the sleeve ring. Maintain gentle pressure on the flange as the sleeve is removed.

8. Remove the flange as directed in instructions for use provided with flange. If you experience difficulty removing the flange, use the adhesive remover as directed in instructions for use provided with adhesive remover.

DISPOSAL

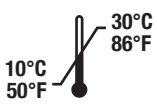
Do not flush components down the toilet.

This device is for single-use only and should not be re-used. Re-use may lead to increased risk of infection or cross contamination. Physical properties of the device may no longer be optimal for intended use.

If during the use of this device or as a result of its use a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and to your national authority.

After use, this product may be a potential biohazard. Handle and dispose of in accordance with accepted medical practice and applicable local laws and regulations.

STORAGE CONDITIONS



MD Medical Device



Note: Should irritation occur, consult a healthcare professional.

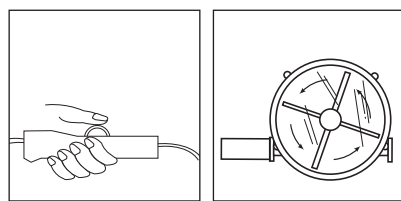
For more information on ConvaTec products, contact us at the address below.

EN

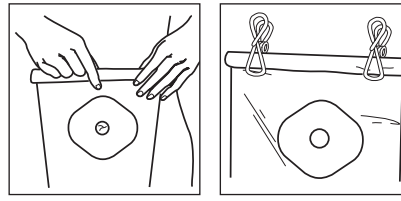
This product contains the phthalate DEHP. Phthalates are widely used as plasticizers in medical products and have undergone extensive testing. However, when using the device, it should be taken into consideration that possible health effects when used for long durations in pregnant women, nursing mothers and children cannot be entirely discounted.

PHT Device contains phthalate: bis(2-ethylhexyl)phthalate (DEHP)

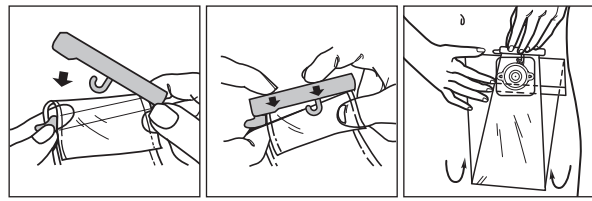
© 2022 ConvaTec Inc.
®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc.



3. Halten Sie den Konus im Stoma fest, öffnen Sie den Zuflußregler, so daß Wasser in das Colon fließt. Die Flußgeschwindigkeit kann mit dem Regler eingestellt werden. Das Kontrollrädchen erlaubt eine Sichtkontrolle der Flußgeschwindigkeit. Sollten Krämpfe auftreten, ziehen Sie den Konus nicht aus dem Stoma, sondern reduzieren Sie die Zuflußgeschwindigkeit oder stoppen Sie den Zufluß und massieren den Bauch sanft bis die Krämpfe aufhören. Dann öffnen Sie den Zuflußregler, so daß Wasser langsam wieder in den Darm fließt.

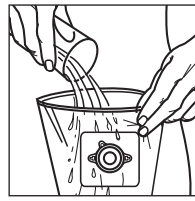
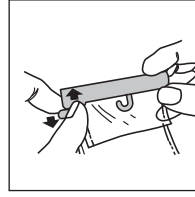


4. Nachdem die angegebene Wassermenge in den Darm eingelaufen ist, beenden Sie den Zufluß indem Sie die Rollklemme schließen. Entfernen Sie den Konus aus dem Stoma und verschließen Sie den Irrigationsschlauchbeutel durch das Zusammenpressen des Druckverschlusses am oberen Ende. Zur Reinigung des Konuses verwenden Sie die dem Starter-Set beigefügte Bürste.

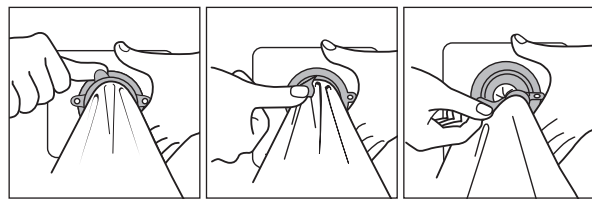


5. Nach den ersten Ausscheidungen verschließen Sie das untere Ende des Irrigationsbeutels mit dem Clip und hängen diesen an den Klammern am oberen Beutelende ein.

Öffnen des Clips:



6. Nach der vollständigen Darmentleerung spülen Sie den Irrigationsbeutel durch das obere, offene Ende aus.



7. Entfernen Sie den Irrigationsbeutel von der Basisplatte indem Sie an der Lasche oben am Rastring des Beutels ziehen. Drücken Sie dabei leicht gegen die Basisplatte bis der Beutel entfernt ist.

8. Entfernen Sie die Basisplatte wie in deren Gebrauchsanweisung beschrieben. Sollten Sie beim Entfernen Schwierigkeiten haben benutzen Sie die Hautreinigungstücher wie in deren Gebrauchsanweisung beschrieben.

ENTSORGUNG

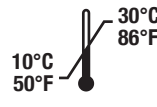
Werfen Sie weder den Beutel noch andere Komponenten in die Toilette.

Dieses Produkt ist nur zum Einmalgebrauch bestimmt und darf nicht wiederverwendet werden. Eine Wiederverwendung kann erhöhtes Infektionsrisiko oder Kreuzkontamination zur Folge haben. Die physischen Eigenschaften des Produkts sind dann möglicherweise nicht mehr optimal für den Verwendungszweck geeignet.

Falls während der Verwendung dieses Geräts bzw. aufgrund seiner Verwendung ein schwerer Vorfall aufgetreten ist, dies dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde melden.

Nach seiner Verwendung stellt dieses Produkt möglicherweise eine Biogefährdung dar. Es muss gemäß allgemein anerkannter medizinischer Praxis sowie anwendbaren lokalen Gesetzen und Vorschriften gehandhabt und entsorgt werden.

LAGERUNGSBEDINGUNGEN



MD Medizinprodukt



Hinweis: Sollten Hautirritationen auftreten, konsultieren Sie bitte eine Fachkraft.

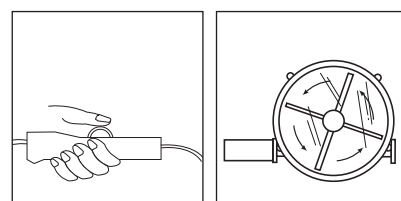
Wenn Sie Fragen zu unseren Produkten haben odere nähere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an unseren ConvaTec Kundenservice unter der unten angegebenen Adresse.

DE

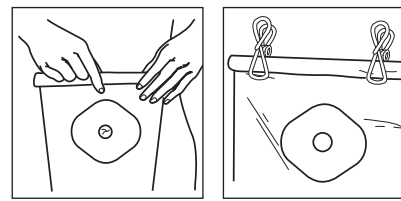
Dieses Produkt enthält das Phthalat DEHP. Phthalate werden überwiegend als Weichmacher für medizinische Produkte eingesetzt und wurden umfassenden Untersuchungen unterzogen. Bei der Anwendung des Mittels sollte jedoch beachtet werden, dass gesundheitliche Auswirkungen bei schwangeren Frauen, stillenden Müttern und Kindern – bei anhaltender Benutzung – nicht ausgeschlossen werden können.

PHT Präparat enthält Phthalat: Di(2-Ethylhexyl)phthalat (DEHP)

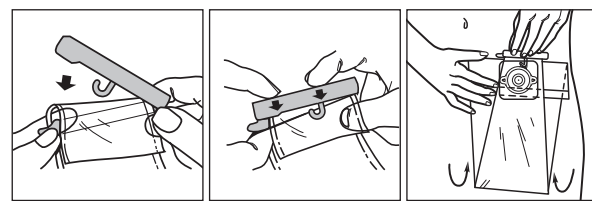
© 2022 ConvaTec Inc.
® weist auf ein eingetragenes Warenzeichen von ConvaTec Inc.



3. Tout en maintenant fermement le cône dans la stomie, ouvrir le régulateur de flux afin que l'eau pénètre dans le colon. La vitesse d'écoulement peut être réglée à l'aide du régulateur. La petite roue de contrôle permet un contrôle visuel de la vitesse d'écoulement. En cas d'apparition de crampes, ne pas retirer le cône de la stomie, mais réduire la vitesse d'écoulement ou arrêter l'écoulement et masser le ventre délicatement jusqu'à ce que les crampes cessent. Ouvrir ensuite le régulateur d'écoulement afin que l'eau pénètre à nouveau lentement dans l'intestin.

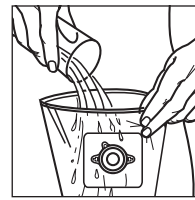
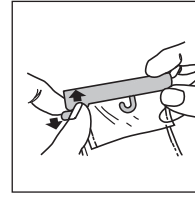


4. Après que la quantité d'eau prescrite se soit écoulée dans l'intestin, arrêter l'écoulement en faisant glisser le régulateur vers le haut pour le fermer. Retirer le cône de la stomie. Replier l'extrémité supérieure de la poche plusieurs fois et fermer la poche à l'aide des clips. Pour nettoyer le cône, utiliser la brosse contenue dans le kit d'irrigation.

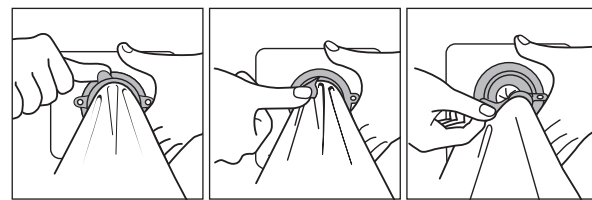


5. Après les **premières** excréments, fermer l'extrémité inférieure de la poche d'irrigation avec le clip et l'attacher aux pinces de l'extrémité supérieure de la poche.

Ouverture du clip:



6. Après vidange complète de l'intestin, rincer la poche d'irrigation en faisant couler de l'eau par l'ouverture supérieure.



7. Retirer la poche d'irrigation du support en tirant sur la languette située au-dessus de l'anneau de la poche. Exercer simultanément une légère pression sur le support jusqu'à ce que la poche soit retirée.

8. Retirer le support selon les indications. En cas de difficultés lors du retrait du support, utiliser les serviettes nettoyantes comme indiqué dans les conseils d'utilisation.

ELIMINATION

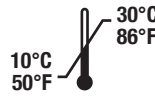
Ne jeter ni la poche ni d'autres composantes dans la toilette.

Ce dispositif est à usage unique et ne doit pas être réutilisé. Toute réutilisation peut entraîner un risque accru d'infection ou de contamination croisée. Les propriétés physiques du dispositif risquent de ne plus être optimales pour l'usage prévu.

Si, lors de l'utilisation de ce dispositif ou à la suite de son utilisation, un incident grave survient, il convient de le signaler au fabricant et à l'autorité nationale compétente.

Après utilisation, ce produit peut présenter un danger biologique potentiel. Manipuler et éliminer conformément aux pratiques médicales reconnues et aux lois et règlements locaux en vigueur.

CONDITIONS DE STOCKAGE



MD Dispositif médical



A noter: En cas d'irritation, consulter un professionnel de santé.

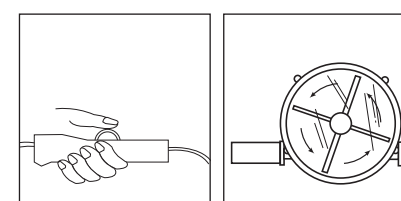
Pour plus d'informations sur les produits ConvaTec, contactez-nous à l'adresse ci-dessous.

FR

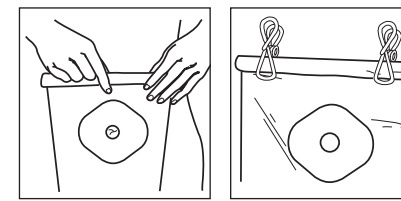
Ce produit contient du DEHP, un phthalate. Les phthalates sont couramment utilisés comme plastifiants dans les produits médicaux et ont été soumis à des tests rigoureux. Toutefois, lors de l'emploi prolongé de l'instrument chez la femme enceinte, la femme qui allaite et l'enfant, des effets nocifs peuvent se produire et doivent être pris en considération.

PHT Cet instrument contient un phthalate : bis(2-éthylhexyl)phthalate (DEHP)

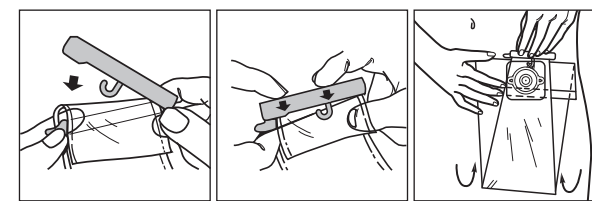
© 2022 ConvaTec Inc.
® désigne une marque déposée de ConvaTec Inc.



3. Tenendo il cono nello stoma, aprire il regolatore d'afflusso e far scorrere dell'acqua nel colon. La velocità di flusso può essere individualizzata mediante il regolatore d'afflusso. L'indicatore di flusso permette di controllare visualmente la velocità di flusso. Se si manifestano dei crampi, non rimuovere il cono dello stoma ma ridurre o fermare il flusso dell'acqua e massaggiare delicatamente l'addome finché i crampi non cedano. Riaprire lentamente il regolatore d'afflusso per far entrare nuovamente dell'acqua nel colon.

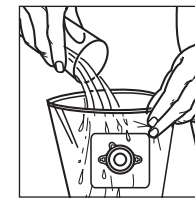
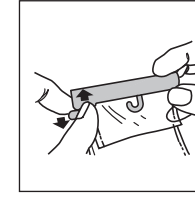


4. Quando la quantità d'acqua prescritta è entrata nel colon, fermare il flusso d'acqua arrotolando il regolatore d'afflusso. Rimuovere il cono dallo stoma. Ripiegare un paio di volte su se stesso la parte superiore del sacchetto e sigillare con gli appositi morsetti. Per pulire il cono dello stoma, utilizzare la spazzola fornita con il set iniziale.

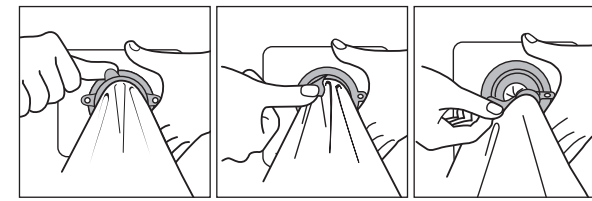


5. Dopo le **prime** evacuazioni, chiudere il fondo del sacchetto con il morsetto di chiusura e agganciarlo ai morsetti posti all parte superiore del sacchetto.

Aprire il morsetto di chiusura:



6. Dopo la completa evacuazione, sciacquare il sacchetto d'irrigazione dalla parte superiore aperta.



7. Rimuovere il sacchetto d'irrigazione dalla placca peristomale tirando la linguetta sulla flangia del sacchetto. Esercitare una lieve pressione sulla placca finché il sacchetto non sia rimosso.

8. Rimuovere la placca peristomale secondo le rispettive istruzioni. Se dovessero sorgere delle difficoltà nella rimozione della placca, usare le salviettine per la rimozione degli adesivi come descritto nelle istruzioni per l'uso.

SMALTIMENTO

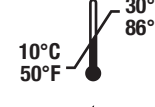
Non gettare i sacchetti o altri componenti del sistem nel gabinetto.

Il presente dispositivo è esclusivamente monouso e non deve essere riutilizzato. Il riutilizzo può comportare un aumento del rischio di infezioni o di contaminazione crociata. Il riutilizzo può rendere le proprietà fisiche del dispositivo non più ottimali per l'uso previsto.

Se, durante l'uso di questo dispositivo o in conseguenza del suo utilizzo, si verificasse un inconveniente grave, segnalare la problematica al produttore e all'autorità nazionale competente.

Dopo l'uso, il prodotto può rappresentare un potenziale rischio biologico. Maneggiare e smaltire il prodotto in conformità con le prassi mediche accettate e con tutte le leggi e le normative locali applicabili.

CRITERI DI CONSERVAZIONE



MD Dispositivo medico



Nota: In caso di irritazione, consultare un professionista sanitario.

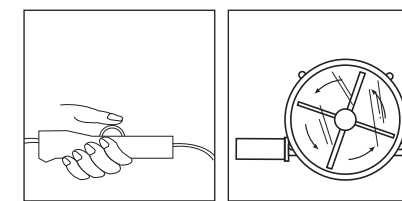
Per ulteriori informazioni sui prodotti ConvaTec, contattare l'indirizzo menzionato in calce.

IT

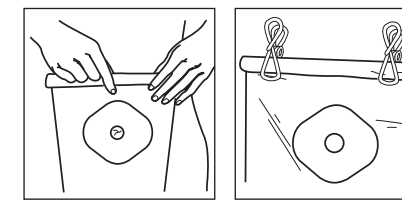
Questo prodotto contiene lo ftalato DEHP. Gli ftalati sono largamente usati come plastificanti nei prodotti medicali e sono stati sottoposti a numerosi test. Tuttavia occorre tenere conto del fatto che quando il dispositivo viene utilizzato per lunghi periodi non si possono totalmente escludere possibili effetti sulla salute in donne gravide, madri che allattano e bambini.

PHT Il dispositivo contiene ftalati: ftalato di bis(2-etilile) (DEHP)

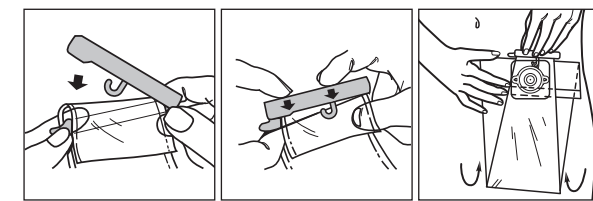
© 2022 ConvaTec Inc.
® indica un marchio registrato di ConvaTec Inc.



3. Terwijl u de conus in de stoma houdt, opent u de regelaar en laat het water in uw dikke darm stromen. De stroomindicator geeft aan met welke snelheid het water stroomt. Mocht u last van krampen krijgen, neem dan niet de conus uit de stoma, maar verminder of stop de watertoevoer en masseer de buikwand. Open hierna opnieuw de regelaar en laat water langzaam instromen.

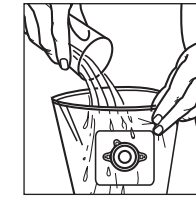
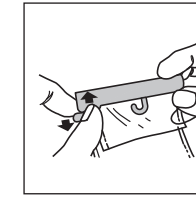


4. Nadat de voorgeschreven hoeveelheid water is ingelopen, stopt u de watertoevoer door de regelaar te sluiten. Neem de conus uit de stoma. Vouw de bovenzijde van de sleeve enige malen om en bevestig de bijgesloten knijpertjes.

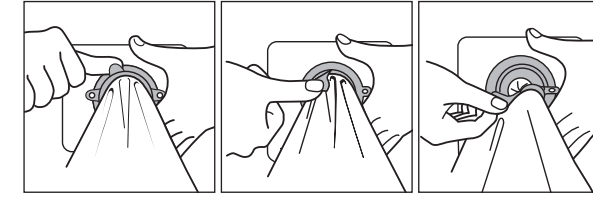


5. De meeste ontlasting loopt nu via de sleeve in het toilet. U kunt nu de onderzijde van de sleeve met de clip afsluiten en deze kunt u met het haakje aan de achterzijde van de sleeve bevestigen.

Openen van de clip:



6. Nadat alle ontlasting is afgevoerd, spoelt de sleeve via de bovenzijde van de sleeve met water door.



7. Verwijder de sleeve door aan het lipje te trekken aan de bovenzijde van de sleeve. Ondersteun de plak terwijl u de sleeve verwijdert.

8. Verwijder de huidplak zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing van de huidplak.

HOE WEG TE WERPEN

NIET door het toilet spolen.

Dit hulpmiddel is uitsluitend voor eenmalig gebruik en mag niet opnieuw worden gebruikt. Hergebruik kan een verhoogd risico op infectie of kruisbesmetting met zich meebrengen. Mogelijk zijn de fysieke eigenschappen van het hulpmiddel niet meer optimaal voor het beoogde gebruik.

Indien tijdens het gebruik van dit hulpmiddel of als gevolg van het gebruik ervan een ernstig incident is opgetreden, moet u dit melden aan de fabrikant en uw nationale instantie.

Na gebruik kan dit product een potentieel biologisch risico zijn. Hanteren en weggoien in overeenstemming met geaccepteerde medische praktijk en toepasselijke lokale wet- en regelgeving.

BEWAARCONDITIES



MD Medisch hulpmiddel



Mocht huidirritatie ontstaan, raadpleeg een arts of verpleegkundige.

Voor meer informatie over ConvaTec producten kunt u ons op onderstaand adres bereiken.

NL

Dit product bevat het ftalaat DEHP. Ftalaten worden algemeen gebruikt als weekmakers in medische producten en zijn uitgebreid getest. Bij gebruik van het medisch hulpmiddel dient echter rekening gehouden te worden met het feit dat mogelijke gevolgen voor de gezondheid van zwangere vrouwen, vrouwen die borstvoeding geven en kinderen niet helemaal uitgesloten kunnen worden bij langdurig gebruik.

PHT Het medisch hulpmiddel bevat ftalaat: bis(2-ethylhexyl)ftalaat (DEHP)

ConvaTec Inc. Greensboro, NC 27409 1-800-422-8811 **EC REP** UNOMEDICAL A/S Aaholmvej 1-3, Osted 4320 LEJRE DENMARK

UK ConvaTec Limited First Avenue, Deeside Industrial Park Deeside, Flintshire, CH5 2NU, UK

CH REP ConvaTec International Services GmbH Mühlentalstrasse 36/38 8200 Schaffhausen, Switzerland

Deutschland 0800-78 66 200
Nederland 0800-0224444 - gratis tel.nr.stomazorgproducten
0800-0224460 - gratis tel.nr.stomazorgproducten
Österreich 0800-216339
Suisse 0800-551110
Türkiye +90 216 416 52 00

© 2022 ConvaTec Inc. Revised 2022-03
® Een handelsmerk van ConvaTec Inc. 1095416V2